

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

### 1 Producto e identificación de la compañía

#### Identificador del producto

**Nombre comercial:** Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

**Número del artículo:** 03.9901-66xx.x/7066xx

#### Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

No existen más datos relevantes disponibles.

**Utilización del producto / de la elaboración** El fluido hidráulico

#### Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

##### Fabricante/distribuidor:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Germany

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

##### Área de información:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Teléfono de emergencia:** Tel.: +49-6132-84463 (24 h) 190 idiomas hablados

### 2 Identificación de peligros

#### Clasificación de la sustancia o de la mezcla



peligro para la salud

Repr. 2 H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

#### Elementos de la etiqueta

##### Elementos de las etiquetas del SAM

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

**Pictogramas de peligro** GHS08

**Palabra de advertencia** Atención

#### Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:

Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato

#### Indicaciones de peligro

H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

#### Consejos de prudencia

P101 Si se necesita consultar a un médico, tener a mano el recipiente o la etiqueta del producto.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P103 Leer la etiqueta antes del uso.

P201 Procurarse las instrucciones antes del uso.

P202 No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.

P280 Usar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara.

P308+P313 EN CASO DE exposición demostrada o supuesta: consultar a un médico.

P405 Guardar bajo llave.

P501 Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

( se continua en página 2 )

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 1 )

**Otros peligros**

**Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

### 3 Composición/información sobre los componentes

**Caracterización química: Mezclas**

**Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

**Componentes peligrosos:**

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato	<70%
	Repr. 2, H361	
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	<15%
	Les. oc. 1, H318; Tox. ag. 5, H313	
	Límites de concentración específicos: Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol	<2%
	Irrit. oc. 2, H319	
111-46-6	2,2'-oxidietanol	<2%
	Tox. ag. 4, H302	
111-77-3	2-(2-metoxietoxi)etanol	<0,5%
	Repr. 2, H361; LÍq. infl. 4, H227	

**Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### 4 Medidas de primeros auxilios

**Descripción de los primeros auxilios**

**Instrucciones generales:** Quitar las ropas contaminadas y los zapatos inmediatamente.

**En caso de inhalación del producto:**

Suministrar aire fresco u oxígeno; solicitar ayuda médica.

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

**En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

**En caso de contacto con los ojos:**

Lavar los ojos, manteniendolos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

**En caso de ingestión:**

Enjuagar la boca y beber mucha agua.

Proporcionar asistencia médica a la persona afectada.

**Indicaciones para el médico:**

**Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

CO

( se continua en página 3 )

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1***( se continua en página 2 )*

### 5 Medidas en caso de incendio

**Medios de extinción****Sustancias extintoras apropiadas:**

Chorro de agua rociada

Polvo extintor

Espuma

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

**Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**Puede ser liberados en caso de incendio: CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>**Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios****Equipo especial de protección:**

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

**Indicaciones adicionales**

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

### 6 Medidas en caso de vertido accidental

**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

**Precauciones relativas al medio ambiente:**

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

**Métodos y material de contención y de limpieza:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.

**Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

### 7 Manejo y almacenamiento

**Manipulación:****Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

**Prevención de incendios y explosiones:** Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.**Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades****Almacenamiento:****Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Guardar en un lugar seco y ventilado

El almacenamiento a temperatura ambiente.

**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**

No almacenar junto con agua.

No almacenar junto con alimentos.

**Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Temperatura de almacenamiento recomendada: 10°C - 35°C

*( se continua en página 4 )*

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 3 )

Producto higroscópico.

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

**Clase de almacenamiento:** 10 Líquidos inflamables.

**Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

### 8 Controles para exposición/protección personal

**Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

**Parámetros de control**

**Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**111-46-6 2,2'-oxidietanol**

WEEL (US)	Valor de larga duración: 10 mg/m <sup>3</sup>
-----------	---

**Controles de la exposición**

**Equipo de protección individual:**

**Medidas generales de protección e higiene:**

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

**Protección respiratoria:**

Se requiere protección respiratoria en caso de liberación de vapores / aerosoles.

Utilice un filtro de partículas con capacidad de retención media para partículas sólidas y líquidas (por ejemplo, EN 143 o 149, tipo P2 o FFP2).

**Protección de manos:**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

**Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

**Tiempo de penetración del material de los guantes**

Butilo caucho (goma de butilo): mínimo el tiempo de penetración 480 min; espesor de capa mínimo: 0,7 mm

Caucho nitrílico (NBR): mínimo el tiempo de penetración 30 min; espesor de capa mínimo: 0,4 mm

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**Protección de ojos:** Gafas de protección

**Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

**Limitación y control de la exposición ambiental**

Ver apartados 6 y 7. No se necesitan medidas adicionales.

CO

( se continua en página 5 )

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 4 )

### 9 Propiedades físicas y químicas

#### Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

##### Datos generales

##### Aspecto:

Forma:	Líquido
Color:	Ámbar coloreado
Olor:	Específico del producto
Umbral olfativo:	No determinado.

valor pH a 20 °C: 7,7

##### Cambio de estado

Punto de fusión/punto de congelación:	Indeterminado.
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	271 °C

Punto de inflamación: 137,5 °C

Inflamabilidad (sólido, gas): No aplicable.

Temperatura de ignición: 230 °C

Temperatura de descomposición: No determinado.

Temperatura de auto-inflamación: El producto no es autoinflamable.

Propiedades explosivas: El producto no es explosivo.

##### Límites de explosión:

Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.

Presión de vapor a 20 °C: 1 hPa

Densidad a 20 °C:	1,06 g/cm <sup>3</sup>
Densidad relativa	No determinado.
Densidad de vapor	No determinado.
Tasa de evaporación:	No determinado.
agua:	Completamente mezclable.

Coefficiente de reparto: n-octanol/agua: No determinado.

##### Viscosidad:

Dinámica:	No determinado.
Cinemática a 20 °C:	11,5 mm <sup>2</sup> /s

##### Concentración del disolvente:

Disolventes orgánicos: 2,1-<2,5 %

Contenido de cuerpos sólidos: 17,2-<97 %

Otros datos: No existen más datos relevantes disponibles.

### 10 Estabilidad y reactividad

**Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 6 )

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 5 )

**Estabilidad química**

**Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**

No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.

No se descompone al emplearse adecuadamente.

**Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

**Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.

**Materiales incompatibles:** Oxidante fuerte

**Productos de descomposición peligrosos:**

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Óxidos azoicos (NOx)

### 11 Información toxicológica

**Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda**

**Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato**

Oral	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 402)

Dermal	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

Oral	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	8.000 mg/kg (rabbit)

Dermal	LD50	8.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	----------------------

**111-46-6 2,2'-oxidietanol**

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rata)
Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

**111-77-3 2-(2-metoxietoxi)etanol**

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (mouse) (OECD 401)
Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit) (OECD 402)

Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit) (OECD 402)
--------	------	----------------------------------

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rata)
Dermal	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)

Dermal	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

**Efecto estimulante primario:**

**Corrosión o irritación cutáneas** No produce irritaciones.

**Lesiones o irritación ocular graves** No produce irritaciones.

**Sensibilización respiratoria o cutánea** No se conoce ningún efecto sensibilizante.

**Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**

Repr. 2

**Toxicidad para la reproducción**

Algunas pruebas de efectos adversos en el desarrollo, basados en experimentos con animales.

### 12 Información ecológica

**Toxicidad**

**Toxicidad acuática:**

LC50	>100 mg/L (pescado)
------	---------------------

( se continua en página 7 )

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 6 )

<b>30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato</b>	
EC50	>100 mg/l (algas) (72 h) >100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)
<b>110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol</b>	
EC50 (estático)	>100 mg/l (algas) (72 h) >100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)
<b>111-46-6 2,2'-oxidietanol</b>	
EC50	>100 mg/l (algas) >100 mg/l (Daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)
<b>111-77-3 2-(2-metoxietoxi)etanol</b>	
EC50	>100 mg/l (algas) >100 mg/l (Daphnia)
LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado)
<b>Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol</b>	
EC50	>100 mg/l (algas)
LC50	>100 mg/L (Daphnia) >100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)

**Persistencia y degradabilidad** Los componentes individuales pueden eliminarse bien del agua

**Comportamiento en sistemas ecológicos:**

**Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

**Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicaciones medioambientales adicionales:**

**Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

**Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

**Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

### 13 Consideraciones de disposición

#### Métodos para el tratamiento de residuos

La eliminación debe basarse en las leyes y reglamentos estatales y locales pertinentes, el proceso de eliminación debe evitar la contaminación del medio ambiente.

#### Recomendación:

Observando las disposiciones para desechos especiales y previo tratamiento inicial, debe desecharse en una planta de incineración de desechos especiales homologada.

( se continua en página 8 )

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

*( se continua en página 7 )*

**Embalajes sin limpiar:**

**Recomendación:**

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

### 14 Información sobre transporte

<b>Número ONU ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
---------------------------------------	-----------

<b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
---	-----------

<b>Clase(s) de peligro para el transporte ADR, IMDG, IATA Clase</b>	suprimido
---	-----------

<b>Grupo de embalaje ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
--	-----------

<b>Peligros para el medio ambiente:</b>	No aplicable.
---	---------------

<b>Precauciones particulares para los usuarios</b>	No aplicable.
--	---------------

<b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b>	No aplicable.
--	---------------

<b>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</b>	suprimido
---	-----------

### 15 Información reglamentaria

**Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

**Disposiciones nacionales:**

**Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

**Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos**

<b>Sustancias altamente preocupantes (SVHC) según REACH, artículo 57</b>
--

ninguno de los componentes está incluido en una lista
---

**Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

### 16 Información adicional

Los datos se fundamentan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**Limitación de la aplicación recomendada** Sólo para uso industrial y comercial.

*( se continua en página 9 )*

## Ficha de datos de seguridad según SGA

fecha de impresión 24.07.2020

Número de versión 1

Revisión: 01.05.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1***( se continua en página 8 )***Persona de contacto:**

Gefahrstoffmanagement Konzern  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Líqu. infl. 4: Líquidos inflamables – Categoría 4

Tox. ag. 4: Toxicidad aguda - oral – Categoría 4

Tox. ag. 5: Toxicidad aguda - cutánea – Categoría 5

Les. oc. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1

Irrit. oc. 2: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 2

Repr. 2: Toxicidad para la reproducción – Categoría 2

**Fuentes**

<http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/stoffdb/index.html>

[http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical\\_methods/index.html](http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical_methods/index.html)

**\* Datos modificados en relación a la versión anterior**